

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (71)1481

Vol. 1971/0233

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

COM(71) 1481 def.

Brussel, 15 december 1971

WIJZIGINGEN AAN TE BRENGEN IN HET VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING VAN DE RAAD
TOT VASTSTELLING VAN DE WIJZE VAN TOEPASSING VAN VERORDENING (EEG) 1408/71
VAN 14 JUNI 1971 TOT TOEPASSING VAN DE REGELINGEN VAN SOCIALE ZEKERHEID OP
WERKNEMERS IN LOONDIENT EN HUN GEZINNEN DIE ZICH BINNEN DE GEMEENSCHAP
VERPLAATSEN

(door de Commissie bij de Raad ingediend)

COM(71) 1481 def.

BIJLAGE I

WIJZIGINGEN AAN TE BRENGEN IN HET VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING VAN DE RAAD TOT VASTSTELLING VAN DE WIJZE VAN TOEPASSING VAN VERORDENING (EEG) 1408/71 VAN 14 JUNI 1971 TOT TOEPASSING VAN DE REGELINGEN VAN SOCIALE ZEKERHEID OP WERKNEMERS IN LOONDIENST EN HUN GEZINNEN DIE ZICH BINNEN DE GEMEENSCHAP VERPLAATSEN

Artikel 2

- 1) (Ongewijzigd)
- 2) (Ongewijzigd)
- 3) De Administratieve Commissie stelt handleidingen samen, met het doel de belanghebbenden voor te lichten over hun rechten en de Administratieve formaliteiten die zij dienen te vervullen om deze rechten geldend te maken. Alvorens handleidingen worden opgesteld zal het raadgevend comité voor de sociale zekerheid van migrerende werknemers worden geraadpleegd.

Artikel 6

- 1) Indien de belanghebbende, rekening houdende met het bepaalde in artikel 9 en artikel 15, lid 3, van de verordening, krachtens de wetgeving van een van de verordening, krachtens de wetgeving van een lid-staat voldoet aan de voorwaarden voor toelating tot de vrijwillige of vrijwillig voortgezette verzekering voor de gevallen van invaliditeit, ouderdom en overlijden (pensioenen) ingevolge meer dan één regeling en hij uit hoofde van zijn laatste werkzaamheid niet aan de verplichte verzekering ingevolge één dezer regelingen onderworpen is geweest, kunnen bedoelde bepalingen voor hem slechts gelden voor de toelating tot de vrijwillige of vrijwillig voortgezette verzekering ingevolge de regeling die bij de wetgeving van deze lid-staat is aangewezen of bij gebreke hiervan de regeling van zijn keuze.
- 2) (Ongewijzigd).

Artikel 18

- 1) Om krachtens lid 1, alinea b) van artikel 19 van de verordening in aanmerking te komen voor uitkeringen, dient de werknemer zich binnen een termijn van drie dagen na het begin van de arbeidsongeschiktheid tot het orgaan van de woonplaats te wenden onder overlegging van een ziekmeldingsformulier of, indien de wetgeving die door het bevoegde orgaan of door het orgaan van de woonplaats wordt uitgevoerd, hierin voorziet, een door de behandelende geneesheer af te geven bewijs van arbeidsongeschiktheid.

- 2) {
- 3) {
- 4) {
- 5) { (Ongewijzigd)
- 6) {
- 7) {
- 8) {
- 9) {
- 10) {

Artikel 24

Om krachtens lid 1 alinea a) sub ii) van artikel 22 van de verordening in aanmerking te komen voor uitkeringen, zijn de bepalingen van artikel 18 van de uitvoeringsverordening van overeenkomstige toepassing. Onverminderd de verplichting een bewijs van arbeidsongeschiktheid over te leggen, is de werknemer, die in een lid-staat verblijft zonder aldaar beroepswerkzaamheden te verrichten, evenwel niet verplicht het in lid 1 van deze bepaling bedoelde ziekmeldingsformulier over te leggen.

(Lid 2 wordt geschrapt).

Artikel 26

- 1) Om voor hemzelf en voor zijn gezinsleden verstrekkingen te ontvangen als bepaald in artikel 25, lid 1, van de verordening, dient de werkloze aan het orgaan van de ziekteverzekering van de plaats waarheen hij zich heeft begeven een door de belanghebbende voor zijn vertrek aan het bevoegde orgaan van de ziekteverzekering te vragen verklaring over te leggen. Indien de werknemer bedoelde verklaring niet overlegt, wendt het orgaan van de plaats waarheen hij zich heeft begeven zich ter verkrijging hiervan tot het bevoegde orgaan. Deze verklaring moet het recht op bedoelde uitkeringen en verstrekkingen op de voorwaarden als vermeld in artikel 69, lid 1, alinea a) van de verordening bevestigen, de duur van dit recht rekening houdende met het bepaalde in artikel 69, lid 1, alinea c) van de verordening aangeven en het bedrag van de eventueel voor de ziekteverzekering te verlenen uitkeringen gedurende vermelde tijdsduur in geval van arbeidsongeschiktheid of opneming in een ziekenhuis preciseren.

- 2) {
- 3) {
- 4) { (Ongewijzigd)
- 5) {
- 6) {

.../...

- 7) {
- 8) { (Ongewijzigd)

Artikel 36

- 1) {
- 2) { (Ongewijzigd)

3) Wanneer de belanghebbende woont op het grondgebied van een land dat geen lid-staat is, is hij verplicht zijn aanvraag te richten tot het bevoegde orgaan van die lid-staat welks wetgeving het laatst op de werknemer van toepassing is geweest. Ingeval de belanghebbende zijn aanvraag heeft gericht tot het orgaan van de lid-staat waarvan hij onderdaan is, zendt bedoeld orgaan de aanvraag naar het bevoegde orgaan door.

4) (Ongewijzigd).

Artikel 40

Het orgaan van een lid-staat houdt voor het bepalen van de graad van invaliditeit rekening met de medische documenten en rapporten alsmede met de inlichtingen van administratieve aard die door het orgaan van enige andere lid-staat zijn ingewonnen. Elk orgaan behoudt echter de mogelijkheid de aanvrager door een door hem zelf gekozen arts te laten onderzoeken, tenzij het bepaalde in artikel 40, lid 3 van de verordening van toepassing is.

Artikel 45

- 1) {
- 2) { (Ongewijzigd)
- 3) {
- 4) {

5) Ingeval geen enkele voorlopige uitkering aan de aanvrager kan worden betaald krachtens de leden 1, 2 of 3 doch uit de ontvangen inlichtingen blijkt dat een recht is ingegaan krachtens artikel 46, lid 2 van de verordening, betaalt het uitvoerend orgaan hem een passend terugvorderbaar voorschot, dat zo dicht mogelijk het bedrag benadert dat waarschijnlijk door toepassing van voornoemde bepaling van bedoelde verordening zal worden vastgesteld.

6) (Ongewijzigd)

Artikel 82

1) (Ongewijzigd)

- 2) De werkloze die de bedoeling heeft zich naar een andere lid-staat te begeven om aldaar werk te zoeken is verplicht de in lid 1 bedoelde verklaring vóór zijn vertrek aan te vragen. Indien de werknemer bedoelde verklaring niet overlegt richt het orgaan van de plaats waarheen hij zich heeft begeven zich ter verkrijging hiervan tot het bevoegde orgaan. De diensten voor de arbeidsvoorziening van de bevoegde staat moeten zich ervan overtuigen dat de werknemer in kennis is gesteld van de verplichtingen die krachtens artikel 69 van de verordening en van dit artikel op hem rusten.

(Het oude lid 3 wordt geschrapt)

- 3) (Oud lid 4, gewijzigd). Het orgaan van de plaats waarheen de werkloze zich heeft begeven stelt het bevoegde orgaan in kennis van de datum van inschrijving van de werkloze en van de datum waarop voor het eerst uitkeringen werden verleend en het verleent de uitkeringen en verstrekkingen van de bevoegde staat op de wijze, als bepaald in de wetgeving van het land waarheen de werkloze zich heeft begeven.

Het verricht de controle of laat deze verrichten alsof het een werkloze betrof die uitkeringen ontvangt uit hoofde van de door dit orgaan uitgevoerde wetgeving. Het geeft het bevoegde orgaan bericht van iedere gebeurtenis als bedoeld in lid 1, alinea c), zodra het hiervan kennis heeft gekregen en het staakt onmiddellijk de betaling van de uitkering in geval de uitkering moet worden geschorst of ingetrokken. Het bevoegde orgaan deelt zo spoedig mogelijk mede in welke mate en met ingang van welke datum de rechten van de werkloze door deze gebeurtenis worden getroffen. Het verlenen van de uitkeringen kan eventueel slechts worden hervat na ontvangst van deze opgaven. Ingeval de uitkering moet worden verminderd blijft het orgaan van het land waarheen de werkloze zich heeft begeven hem een verminderd gedeelte van de uitkering betalen mits zijn positie geregeld wordt na ontvangst van het antwoord van het bevoegde orgaan.

- 4) Tekst van het vroegere lid 5 ongewijzigd overnemen.

.../...

Artikel 89

1)
2) (Ongewijzigd)

- 3) Wanneer het orgaan waarbij de aanvraag werd ingediend vaststelt dat het recht niet is ingegaan krachtens het bepaalde in de door dit orgaan uitgevoerde wetgeving, zendt het deze aanvraag vergezeld van alle nodige documenten en inlichtingen, onverwijld door aan het orgaan van de lid-staat waar de belanghebbende het langste verzekeringstijdvak heeft vervuld.

Zo nodig moet onder dezelfde omstandigheden worden teruggegaan tot het orgaan van de lid-staat onder welks wetgeving de werknemer het kortste verzekeringstijdvak heeft vervuld.

4) (Ongewijzigd).

Artikel 110

- 1) Wanneer bij de vaststelling of de herziening van de uitkeringen wegens invaliditeit, ouderdom of overlijden (pensioenen) bij toepassing van hoofdstuk 3 van titel III van de verordening, het orgaan van een lid-staat aan een rechthebbende op uitkeringen een groter bedrag heeft uitbetaald dan waarop hij recht heeft, kan dit orgaan aan het orgaan van elke andere lid-staat dat overeenkomstige uitkeringen aan deze rechthebbende verschuldigd is, verzoeken het teveel betaalde bedrag in te houden op de bedragen die het aan bedoelde rechthebbende betaalt. Laatstgenoemd orgaan maakt het ingehouden bedrag over aan het crediteur-orgaan. Indien geen inhouding op verschuldigde bedragen mogelijk is, zijn de bepalingen van het volgende lid van toepassing.

- 2) Wanneer het orgaan van een lid-staat aan een rechthebbende op uitkeringen een groter bedrag heeft uitbetaald dan waarop hij recht heeft kan dit orgaan, op de voorwaarden en binnen de grenzen als bepaald in de door dit orgaan uitgevoerde wetgeving, aan het orgaan van elke andere lid-staat dat uitkeringen aan deze rechthebbende verschuldigd is verzoeken, het teveel betaalde bedrag in te houden op de sommen die het aan bedoelde rechthebbende betaalt. Laatstgenoemd orgaan houdt het bedrag in op de wijze en tot ten hoogste het bedrag als voor een dergelijke compensatie is toegestaan bij de wetgeving die door dit orgaan wordt uitgevoerd, alsof het door dit orgaan zelf teveel betaalde bedragen betreft en maakt het ingehouden bedrag aan het crediteur-orgaan over.

3) Ongewijzigd.

BIJLAGE II

TOELICHTING

op de wijzigingen aan te brengen in het voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van de wijze van toepassing van Verordening (EEG) 1408/71 van 14 juni 1971 betreffende de toepassing van de regelingen van sociale zekerheid op werknemers in loondienst en hun gezinnen die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen.

Bijgaande wijzigingen zijn een gevolg van het respectievelijk op 27 oktober 1971 en 19 november 1971 door het Economisch en Sociaal Comité en het Europese Parlement uitgebrachte advies. Deze adviezen en de voorstellen, die soms op dezelfde punten betrekking hebben, worden op de volgende bladzijden naast de voorstellen van de Commissie weergegeven, tezamen met de conclusies die de Commissie hieruit meent te moeten trekken.

Voorstel van de Commissie	Advies van het Europese Parlement	Advies van het Economisch en Sociaal Comité
<u>Artikel 2 (Modelformulieren - Inlichtingen over de wetgevingen - Handleidingen)</u>		
1. De modellen van de bewijsstukken, attesten, verklaringen, aanvraagformulieren en andere documenten welke voor de toepassing van de verordening en van de uitvoeringsverordening nodig zijn, worden door de Administratieve Commissie vastgesteld.	Nihil	1. De modellen van de bewijsstukken, attesten, verklaringen, aanvraagformulieren en andere documenten welke voor de toepassing van de verordening en van de uitvoeringsverordening nodig zijn, worden door de Administratieve Commissie, <u>na advies van het Raadgevend comité voor de sociale zekerheid van migrerende werknemers vastgesteld.</u>

Het voorstel van de Commissie behoeft niet te worden gewijzigd. Het voorstel van het Comité beoogt de vertegenwoordigers van werkgevers en werknemers te betrekken in de maatregelen die moeten worden genomen voor het opstellen van de voor de uitvoering van de nieuwe verordeningen noodzakelijke formulieren. In dit verband moet worden opgemerkt dat bedoelde formulieren bestemd zijn voor de organen van de sociale zekerheid in de lid-staten en dat het merendeel van deze formulieren door deze organen moet worden ingevuld. Bovendien zij opgemerkt dat bij de opstelling van de formulieren voor de toepassing van de Verordeningen 3 en 4 is gebleken dat te veel tijd gemoeid is met het opstellen en drukken van deze formulieren. Aangezien de formulieren moeten worden opgesteld en gedrukt vóór de inwerkingtreding van de nieuwe verordeningen zou een voorafgaand advies van het Raadgevend Comité de werkelijke tenuitvoerlegging van de verordeningen op de datum die voor hun inwerkingtreding is vastgesteld, kunnen vertragen.

3. De Administratieve Commissie stelt handleidingen samen, met het doel de belanghebbenden voor te lichten over hun rechten en de administratieve formaliteiten die zij dienen te vervullen om deze rechten geldend te maken.

3. De Administratieve Commissie stelt, na raadpleging van het Raadgevend Comité voor de sociale zekerheid van migrerende werknemers, handleidingen samen, met het doel de belanghebbenden voor te lichten over hun rechten en de administratieve formaliteiten die zij dienen te vervullen om deze rechten geldend te maken.

3. De Administratieve Commissie stelt na advies van het Raadgevend Comité voor de sociale zekerheid van migrerende werknemers handleidingen samen, met het doel de belanghebbenden voor te lichten over hun rechten en de administratieve formaliteiten die zij dienen te vervullen om deze rechten geldend te maken.

Het voorstel van het Parlement en het Comité moet worden overgenomen. Door het Raadgevend Comité voor de sociale zekerheid van migrerende werknemers bij de opstelling van de handleidingen te betrekken, zullen de vertegenwoordigers van de werkgevers en de werknemers, die rechtstreeks met de migrerende werknemers in contact staan en derhalve hun problemen kennen, hun medewerking kunnen verlenen om de handleidingen zodanig op te stellen dat de belanghebbenden hieraan nauwkeurige en volledige inlichtingen kunnen ontleenen. Om praktische redenen zou de tekst van deze wijzigingsvoorstellen echter enigszins moeten worden veranderd.

1. Indien de belanghebbende, rekening houdende met het bepaalde in artikel 9 en artikel 15, lid 3 van de verordening, krachtens de wetgeving van een lid-staat voldoet aan de voorwaarden voor toelating tot de vrijwillige of vrijwillig voortgezette verzekering voor de gevallen van invaliditeit, ouderdom en overlijden (pensioenen) ingevolge meer dan één regeling en hij uit hoofde van zijn laatste werkzaamheid niet aan de verplichte verzekering ingevolge één dezer regelingen onderworpen is geweest, kunnen bedoelde bepalingen voor hem slechts gelden voor de toelating tot de vrijwillige of vrijwillig voortgezette verzekering ingevolge de regeling die voor hem zou hebben gegolden indien hij onder de wetgeving van bedoelde staat de aan de pensioenverzekering onderworpen werkzaamheid had verricht, welke hij laatstelijk onder de wetgeving van een andere lid-staat verrichtte; ingeval bedoelde werkzaamheid krachtens de wetgeving van eerstgenoemde staat niet tot aansluiting bij de verplichte verzekering zou hebben geleid of indien het niet mogelijk is de aard van deze werkzaamheid vast te stellen, bepaalt de bevoegde autoriteit van deze staat of het door haar aangewezen orgaan ingevolge welke regeling de belanghebbende tot de vrijwillige of de vrijwillig voortgezette verzekering kan worden toegelaten.

1. Indien de belanghebbende, rekening houdende met het bepaalde in artikel 9 en artikel 15, lid 3 van de verordening, krachtens de wetgeving van een lid-staat voldoet aan de voorwaarden voor toelating tot de vrijwillige of vrijwillig voortgezette verzekering voor de gevallen van invaliditeit, ouderdom en overlijden (pensioenen) ingevolge meer dan één regeling, kan hij, binnen een door de Administratieve Commissie vastgestelde termijn en volgens door haar vastgestelde voorschriften, kiezen voor één van de regelingen waaraan hij gedurende zijn loopbaan verplicht onderworpen is geweest, mits dit een regeling is waarvoor hij voldoet aan bovenbedoelde voorwaarden voor toelating tot de vrijwillige of vrijwillig voortgezette verzekering. In het tegengestelde geval of indien de belanghebbende geen gebruik maakt van zijn keuzerecht, wordt hij toegelaten tot de vrijwillige of vrijwillig voortgezette verzekering ingevolge de regeling die voor hem zou hebben gegolden indien hij onder de wetgeving van bedoelde staat de aan de pensioenverzekering onderworpen werkzaamheid had verricht, welke hij laatstelijk onder de wetgeving van een andere lid-staat verrichtte; ingeval bedoelde werkzaamheid krachtens de wetgeving van eerstgenoemde staat niet tot aansluiting bij de verplichte verzekering zou hebben geleid of indien het niet mogelijk is de aard van deze werkzaamheid vast te stellen, bepaalt de bevoegde autoriteit van deze staat of het door haar aangewezen orgaan ingevolge welke regeling de belanghebbende tot de vrijwillige of de vrijwillig voortgezette verzekering kan worden toegelaten.

Nihil

Het wijzigingsvoorstel van het Europese Parlement beoogt hoofdzakelijk de belanghebbende de mogelijkheid te bieden voor een der regelingen te kiezen waaraan de voorwaarde voor de toelating wordt voldaan. Dit voorstel kan worden aanvaard voor zover de wetgeving van de betrokken lid-staat niet reeds deze situatie regelt. De tekst werd dienovereenkomstig gewijzigd.

Artikel 18 (Toekenning van uitkeringen aan werknemers die in een andere lid-staat dan de bevoegde staat wonen)

1. Om krachtens lid 1, alinea b), van artikel 19 van de verordening in aanmerking te komen voor uitkeringen, dient de werknemer zich binnen een termijn van drie dagen tot het orgaan van de woonplaats te wenden onder overlegging van een ziekmeldingsformulier of, indien de wetgeving die door het bevoegde orgaan of door het orgaan van de woonplaats wordt uitgevoerd, hierin voorziet, een door de behandelende geneesheer af te geven bewijs van arbeidsongeschiktheid.

Nihil

1. Om krachtens lid 1, alinea b), van artikel 19 van de verordening in aanmerking te komen voor uitkeringen, dient de werknemer zich binnen een termijn van drie dagen na het begin van de arbeidsongeschiktheid tot het orgaan van de woonplaats te wenden onder overlegging van een ziekmeldingsformulier of, indien de wetgeving die door het bevoegde orgaan of door het orgaan van de woonplaats wordt uitgevoerd, hierin voorziet, een door de behandelende geneesheer af te geven bewijs van arbeidsongeschiktheid.

Dit voorstel moet worden overgenomen. Het is namelijk absoluut nodig vast te stellen met ingang van welke datum deze termijn van drie dagen ingaat.

Artikel 24 (Uitkeringen aan werknemers die buiten het bevoegde land verblijven)

1. Om krachtens lid 1, alinea b), sub ii), van artikel 22 van de verordening in aanmerking te komen voor uitkeringen, zijn de bepalingen van artikel 18 van de uitvoeringsverordening van overeenkomstige toepassing. De werknemer, die in een lid-staat verblijft zonder aldaar beroepswerkzaamheden te verrichten, is evenwel niet verplicht het in lid 1 van deze bepaling bedoelde ziekmeldingsformulier over te leggen.

Nihil

1. Om krachtens lid 1, alinea a), sub ii) van artikel 22 van de verordening in aanmerking te komen voor uitkeringen, zijn de bepalingen van artikel 18 van de uitvoeringsverordening van overeenkomstige toepassing. Onverminderd de verplichting een verklaring van arbeidsongeschiktheid over te leggen, is de werknemer die in een lid-staat verblijft zonder aldaar beroepswerkzaamheden te verrichten, evenwel niet verplicht het in lid 1 van deze bepaling bedoelde ziekmeldingsformulier over te leggen.

Het wijzigingsvoorstel van het Comité, dat ten doel heeft alle misverstanden te vermijden, moet worden aanvaard.

2. Indien het andere dan de in lid 1, alinea a), sub i) en lid 2, alinea a), van artikel 14 van de verordening bedoelde werknemers betreft, en indien door een geneesheer wordt vastgesteld dat hun gezondheidstoestand hen niet verhindert naar het grondgebied van de lid-staat waar zij wonen terug te keren, geeft het orgaan van de verblijfplaats hun hiervan onmiddellijk kennis en zendt een afschrift van deze kennisgeving aan het bevoegde orgaan.

Nihil

Lid 2 schrappen.

De schrapping van lid 2 kan worden aanvaard, in het bijzonder omdat artikel 18, waarheen in lid 1 wordt verwezen, reeds de kwestie van de duur van het recht op uitkeringen regelt. Voorts zou men de werknemer die tijdelijk in een andere lid-staat verblijft, bijv. gedurende zijn vakantie, niet kunnen verplichten na afloop van de arbeidsongeschiktheid naar het land van zijn woonplaats terug te keren.

Artikel 26 (Verstrekkings- en uitkeringen aan werklozen die zich naar een andere lid-staat dan de bevoegde staat begeven om aldaar werk te zoeken)

1. Om voor hemzelf en voor zijn gezinsleden verstrekkings- en uitkeringen te ontvangen als bepaald in artikel 25, lid 1, van de verordening, dient de werkloze aan het orgaan van de ziekteverzekering van de plaats waarheen hij zich heeft begeven een door de belanghebbende voor zijn vertrek aan het bevoegde orgaan van de ziekteverzekering te vragen verklaring over te leggen. Deze verklaring moet het recht op bedoelde uitkeringen en verstrekkings- en uitkeringen op de voorwaarden als vermeld in artikel 69, lid 1, alinea a), van de verordening bevestigen, de duur van dit recht rekening houdende met het bepaalde in artikel 69, lid 1, alinea c), van de verordening aangeven en het bedrag van de eventueel voor de ziekteverzekering te verlenen uitkeringen gedurende

BNihil

1. Om voor hemzelf en voor zijn gezinsleden verstrekkings- en uitkeringen te ontvangen als bepaald in artikel 25, lid 1, van de verordening, dient de werkloze aan het orgaan van de ziekteverzekering van de plaats waarheen hij zich heeft begeven een door de belanghebbende voor zijn vertrek aan het bevoegde orgaan van de ziekteverzekering te vragen verklaring over te leggen. Indien deze verklaring niet wordt overgelegd door de werknemer wendt het orgaan van de verblijfplaats zich ter verkrijging hiervan tot het bevoegde orgaan. Deze verklaring moet het recht op bedoelde uitkeringen en verstrekkings- en uitkeringen op de voorwaarden als vermeld in artikel 69, lid 1, alinea a), van de verordening bevestigen, de duur van dit recht rekening houdende met het bepaalde in artikel 69, lid 1, alinea c), van de verordening aangeven en het

Voorstel van de Commissie

Advies van het Europese Parlement

Advies van het Economisch en Sociaal Comité

vermelde tijdsduur in geval van arbeidsongeschiktheid of opneming in een ziekenhuis preciseren.

bedrag van de eventueel voor de ziekteverzekering te verlenen uitkeringen gedurende vermelde tijdsduur in geval van arbeidsongeschiktheid of opneming in een ziekenhuis preciseren.

Behoudens enige wijzigingen van redactionele aard moet het voorstel van het Comité waarbij aan de in dit artikel bedoelde werkloze dezelfde faciliteiten worden toegekend als in analoge gevallen worden toegekend uit hoofde van de artikelen 17, lid 1, en 21, lid 1, worden aanvaard.

Artikel 36 (Aanvraag om ouderdomsuitkeringen en uitkeringen voor nagelaten betrekkingen (met uitzondering van uitkeringen voor wezen) alsmede invaliditeitsuitkeringen niet bedoeld in artikel 35)

3. Wanneer de belanghebbende woont op het grondgebied van een land dat geen lidstaat is, is hij verplicht zijn aanvraag te richten tot het bevoegde orgaan van die lid-staat welks wetgeving het laatst op de werknemer van toepassing is geweest.

Nihil

3. Wanneer de belanghebbende woont op het grondgebied van een land dat geen lid-staat is, is hij verplicht zijn aanvraag te richten tot het bevoegde orgaan van die lid-staat welks wetgeving het laatst op de werknemer van toepassing is geweest dan wel tot het orgaan van de lid-staat waarvan hij onderdaan is, dat zijn aanvraag doet toekomen aan het orgaan van de lid-staat waarvan de wetgeving het laatst op de betrokkene van toepassing is geweest.

Behoudens enige wijzigingen van redactionele aard moet het voorstel van het Comité worden aanvaard. De in de bepaling van lid 3 van artikel 36 vastgelegde procedure zou nl. soms moeilijk kunnen blijken te zijn voor de werknemer die op het grondgebied van een derde staat woont en zich moet richten tot het bevoegde orgaan van een lid-staat waarvan hij geen onderdaan is. Door deze wijziging wordt het mogelijk dat hij zijn aanvraag naar het bevoegde orgaan stuurt door tussenkomst van het orgaan van zijn land van herkomst.

Artikel 40 (Bepaling van de graad van invaliditeit)

Het orgaan van een lid-staat houdt voor het bepalen van de graad van invaliditeit rekening met de medische documenten en rapporten alsmede met de inlichtingen van administratieve aard die door het orgaan van enige andere lid-staat zijn ingewonnen. Onverminderd het bepaalde in artikel 40, lid 3 van de verordening, behoudt elk orgaan echter de mogelijkheid de aanvrager door een door hemzelf gekozen arts te laten onderzoeken.

Her orgaan van een lid-staat houdt voor het bepalen van de graad van invaliditeit rekening met de medische documenten en rapporten alsmede met de inlichtingen van administratieve aard die door het orgaan van enige andere lid-staat zijn ingewonnen. Elk orgaan behoudt echter de mogelijkheid om de aanvrager door een door hemzelf gekozen arts te laten onderzoeken, tenzij het bepaalde in artikel 40, lid 3 van de verordening van toepassing is.

Nihil

Het voorstel van het Parlement moet worden aanvaard. De door het Parlement voorgestelde redactie van de tweede zin van artikel 40 doet nl. duidelijker uitkomen dat, zoals uit de toelichting van de Commissie blijkt, het alleen mogelijk is de aanvrager aan een medisch onderzoek te onderwerpen wanneer het bepaalde van lid 3 van artikel 40 van Verordening 1408/71 niet van toepassing is, d.w.z. in die gevallen waarin de voorwaarden betreffende de toestand van invaliditeit overeenkomstig bijlage IV van bedoelde verordening niet met elkaar overeenstemmen.

Artikel 45 (Betaling van voorlopige uitkeringen en voorschotten op de uitkeringen)

5. Ingeval geen enkele voorlopige uitkering aan de aanvrager kan worden betaald krachtens de leden 1, 2 of 3 doch uit de ontvangen inlichtingen blijkt dat een recht is ingegaan krachtens artikel 46, lid 2 van de verordening, betaalt het uitvoerend orgaan hem een passend terugvorderbaar voorschot.

5. Ingeval geen enkele voorlopige uitkering aan de aanvrager kan worden betaald krachtens de leden 1, 2 of 3 doch uit de ontvangen inlichtingen blijkt dat een recht is ingegaan krachtens artikel 46, lid 2 van de verordening, betaalt het uitvoerend orgaan hem een passend terugvorderbaar voorschot, dat zo dicht mogelijk het bedrag benadert dat waarschijnlijk zal worden uitgekend op grond van artikel 46, lid 2 van de verordening.

Nihil

Behoudens enkele wijzigingen van redactionele aard moet het voorstel van het Parlement worden aanvaard. Aangezien nl. het behandelende orgaan overeenkomstig het bepaalde in lid 5 van artikel 45 aan de aanvrager een passend terugvorderbaar voorschot moet betalen, dient te worden gepreciseerd dat dit voorschot het prorata dat door dit zelfde behandelende orgaan zal worden vastgesteld zo dicht mogelijk benadert.

Artikel 59 (Verstrekkingsgeval de woonplaats in een andere dan de bevoegde staat gelegen is)

2. Deze verklaring blijft geldig zolang het orgaan van de woonplaats geen kennisgeving van de intrekking heeft ontvangen. Wanneer bedoelde verklaring evenwel door een Frans orgaan werd afgegeven is zij slechts geldig gedurende een periode van drie maanden na de datum van afgifte en moet om de drie maanden worden verlengd.

Nihil

Het Comité constateert dat sommige artikelen van het voorstel voor de uitvoeringsverordening, zoals bv. de artikelen 59, lid 2 en 86, lid 2 een geldigheidsduur van drie maanden voor de door Frankrijk afgegeven verklaringen voorschrijven terwijl dit niet het geval is voor de andere lid-staten. Een dergelijke termijn van drie maanden die ook niet kan worden verlengd lijkt niet gerechtvaardigd en zou zelfs nadolig kunnen zijn voor de belangen van de betrokken werknemers. Het Comité spreekt de wens uit dat dit verschil in procedure tussen Frankrijk en de overige lid-staten in alle betreffende artikelen van het verordeningvoorstel wordt geschrapt.

De geldigheidsduur van de verklaringen hangt samen met interne organisatorische zaken bij de Franse organen. Op verzoek van de vertegenwoordigers van de Commissie hebben de Franse instanties dit probleem aan een onderzoek onderworpen. Eerst wanneer deze werkzaamheden zijn beëindigd zal kunnen worden overwogen de geldigheidsduur van de verklaringen eventueel te verlengen.

Artikel 82 (Toepassing van artikel 69 van de verordening - Voorwaarden voor en beperkingen van het behoud van het recht op uitkeringen wanneer de werkloze zich naar een andere lid-staat begeeft)

2. De werkloze die de bedoeling heeft zich naar een andere lid-staat te begeven om aldaar werk te zoeken is verplicht de in lid 1 bedoelde verklaring vóór zijn vertrek aan te vragen. De diensten voor de arbeidsvoorziening van de bevoegde staat moeten zich ervan overtuigen dat de werknemer in kennis is gesteld van de verplichtingen die krachtens artikel 69 van de verordening en van dit artikel op hem rusten.

Nihil

2. De werkloze die de bedoeling te kennen geeft zich naar een andere lid-staat te begeven om aldaar werk te zoeken is verplicht de in lid 1 bedoelde verklaring vóór zijn vertrek aan te vragen. Indien de werknemer genoemde verklaring niet overlegt richt het orgaan van de verblijfplaats zich ter verkrijging hiervan tot het hiertoe bevoegde orgaan. De diensten voor de arbeidsvoorziening van de bevoegde staat moeten zich ervan overtuigen dat de werknemer in kennis is gesteld van de verplichtingen die krachtens artikel 69 van de verordening en van dit artikel op hem rusten.

3. Het orgaan van de plaats waarheen de werkloze zich heeft begeven stelt het bevoegde orgaan in kennis van de datum van inschrijving van de werkloze en van de datum waarop voor het eerst uitkeringen werden verleend en het verleent de uitkeringen en verstrekkingen van de bevoegde staat op de wijze als bepaald in de wetgeving van het land waarheen de werkloze zich heeft begeven.

Nihil

Lid 3 schrappen.

De bepalingen van de leden 2 en 3 van artikel 82 betreffende de formaliteiten die moeten worden vervuld door de werkloze die zich naar een andere lid-staat begeeft om aldaar werk te zoeken, waren het ~~voorwerp~~ van lange besprekingen in de Administratieve Commissie voor unanimité werd bereikt over het compromis dat tot bedoelde tekst leidde. In de loop van de voorbereidende werkzaamheden in de groep Sociale zaken van de Raad kon overeenstemming worden bereikt over een betere wijziging die door het Comité werd voorgesteld. De Commissie heeft deze verbetering gunstig onthaald en voor haar rekening genomen.

4. Het orgaan van de plaats waarheen de werkloze zich heeft begeven stelt het bevoegde orgaan in kennis van de datum van inschrijving van de werkloze en van de datum waarop voor het eerst uitkeringen werden verleend en het verleent de uitkeringen en verstrekkingen van de bevoegde staat op de wijze als bepaald in de wetgeving van het land waarheen de werkloze zich heeft begeven.

4. Het orgaan van de plaats waarheen de werkloze zich heeft begeven stelt het bevoegde orgaan in kennis van de datum van inschrijving van de werkloze en van de datum waarop voor het eerst uitkeringen werden verleend en het verleent de uitkeringen en verstrekkingen van de bevoegde staat op de wijze als bepaald in de wetgeving van het land waarheen de werkloze zich heeft begeven.

Het verricht de controle of laat deze verrichten alsof het een werkloze betrof die uitkeringen ontvangt uit hoofde van de door dit orgaan uitgevoerde wetgeving. Het geeft het bevoegde orgaan bericht van iedere gebeurtenis als bedoeld in lid 1, alinea e) zodra het hiervan kennis heeft gekregen en het staakt onmiddellijk de betaling van de uitkering ingeval de uitkering moet worden verminderd, geschorst of ingetrokken. Het bevoegde orgaan deelt zo spoedig mogelijk mede in welke mate en met ingang van welke datum de rechten van de werkloze door deze gebeurtenis worden

Het verricht de controle of laat deze verrichten alsof het een werkloze betrof die uitkeringen ontvangt uit hoofde van de door dit orgaan uitgevoerde wetgeving. Het doet de werkloze de aanbiedingen van werk van het bevoegde orgaan toekomen en stelt hem op de hoogte van de rechtsgevolgen in geval van weigering of niet op het werk verschijnen zonder gegronde redenen. Het geeft het bevoegde orgaan bericht van iedere gebeurtenis als bedoeld in lid 1, alinea e) zodra het hiervan

Nihil

getroffen. Het verlenen van de uitkeringen kan eventueel slechts worden hervat na ontvangst van deze opgaven.

kennis heeft gekregen en het staakt onmiddellijk de betaling van de uitkering in geval de uitkering moet worden geschorst of ingetrokken. Het bevoegde orgaan deelt zo spoedig mogelijk mede in welke mate en met ingang van welke datum de rechten van de werkloze door deze gebeurtenis worden getroffen. Het verlenen van de uitkeringen kan eventueel slechts worden hervat na ontvangst van deze opgaven. Indien de uitkering moet worden verminderd, blijft het orgaan van het land waarheen de werkloze zich heeft begeven hem een passend deel van de uitkering betalen, in afwachting van een eventuele vereffening wanneer het antwoord van het bevoegde orgaan is ontvangen.

Het eerste wijzigingsvoorstel betreffende de toezending van aanbiedingen van werk behoeft niet te worden overgenomen. Het zelfde voorstel werd nl. reeds in de Administratieve Commissie door de Duitse delegatie gedaan. De Commissie van de Europese Gemeenschappen meende deze bepaling niet in het verordeningvoorstel dat zij aan de Raad heeft toegezonden te kunnen opnemen en wel om de volgende redenen :

- a) Bij de behandeling van de op 14 juni 1971 goedgekeurde verordening had de Duitse delegatie reeds een bepaling voorgesteld volgens welke het recht op de ten laste van het land waar het laatst gewerkt was betaalde werkloosheidsuitkeringen zou eindigen indien de werkloze zonder geldige reden zou weigeren naar dit land terug te keren wanneer hem in bedoeld land werk zou worden aangeboden.
- b) De Duitse delegatie had er evenwel op gewezen dat haar standpunt ten aanzien van deze voorwaarde uiteindelijk afhankelijk was van de vast te stellen tijdsduur voor het dragen van de kosten van de uitkeringen door het land waar het laatst gewerkt was. Indien deze tijdsduur kort was zou deze voorwaarde overbodig kunnen blijken te zijn. De andere delegaties en de diensten van de Commissie waren van oordeel dat deze beperking zowel om praktische redenen als op grond van het feit dat zeer moeilijk voor de zes landen geldende termen kunnen worden gevonden om vast te stellen of het werk op grond van deugdelijke redenen was geweigerd, niet kon worden gemaakt.
- c) In de vergadering van de Raad van 24 en 25 november 1969 werd op grond van een door de voorzitter gedaan algemeen compris-voorstel met eenstemmigheid overeengekomen dat de Duitse delegatie onder andere van bovenbedoelde beperking zou afzien (zie de besluiten van de Raad, doc. T/661/69 (SOC)).

Er moet nog op worden gewezen dat de Duitse delegatie dit wijzigingsvoorstel heeft ingetrokken in de vergadering van de groep Sociale zaken van de Raad van 24 november 1971, nadat de vertegenwoordigers van de vijf andere staten, met de vertegenwoordiger van de Commissie in een gedachtenwisseling hebben bevestigd, dat zij zich tegen deze wijziging verzetten. De Duitse delegatie heeft daarbij evenwel verzocht een unilaterale verklaring op te nemen in de notulen van de Raad bij de aanvaarding van de uitvoeringsverordening.

Het tweede wijzigingsvoorstel betreffende lid 4 van artikel 82 (schrapping van het woord "verminderd" en toevoeging van de regeling beginnende met "indien de uitkering moet worden verminderd" aan het eind van dit lid) moet worden aanvaard. De bepaling betreffende het volledig stopzetten van de uitkeringen ingeval deze alleen moeten worden verminderd lijkt nl. een te drastische maatregel. In deze gevallen zou het orgaan van de plaats waarheen de werkloze zich heeft begeven dus moeten voortgaan met de betaling van tenminste een gedeelte van de uitkeringen in afwachting van de beslissing van het bevoegde orgaan en zulks vooral in verband met de bepaald niet rooskbure omstandigheden van een werkloze die, wellicht zelfs met zijn gehele gezin, naar het buitenland is getrokken om daar werk te zoeken.

Artikel 85 (Toepassing van de artikelen 73, lid 1 en 75, lid 1, alinea's 1 en 2 van de verordening. Werknemers op wie de wetgeving van een andere staat dan Frankrijk van toepassing is)

6. Het orgaan van de woonplaats of het door de bevoegde autoriteit van het land waar de gezinsleden wonen aangewezen orgaan verleent zijn goede diensten aan het bevoegde orgaan dat voornemens is verhaal te zoeken op de persoon die ten onrechte gezinsbijslag heeft ontvangen.

6. Het orgaan van de woonplaats of het door de bevoegde autoriteit van het land waar de gezinsleden wonen aangewezen orgaan verleent op administratief vlak zijn goede diensten aan het bevoegde orgaan dat voornemens is verhaal te zoeken op de persoon die ten onrechte gezinsbijslag heeft ontvangen.

Nihil

Het voorstel van het Parlement moet niet worden overgenomen. Het lijkt nl. overbodig aan de tekst van lid 6 de woorden "op administratief vlak" toe te voegen, aangezien het zuiver administratieve karakter van de goede diensten zoals uit de toelichting van de Commissie blijkt, duidelijk is.

Artikel 86 (Werknemers op wie de Franse wetgeving van toepassing is)

2. De in het voorgaande lid genoemde verklaring blijft geldig gedurende een termijn van drie maanden na de datum van afgifte en moet ambtshalve om de drie maanden door het bevoegde orgaan worden vernieuwd.

In de resolutie betreffende de raadpleging over het voorstel voor de uitvoeringsverordening verzoekt het Parlement aan de Commissie en de Raad te bewerkstelligen dat de geldigheidsduur van de verklaringen die de werknemers op wie de Franse wetgeving van toepassing is moeten overleggen met het oog op de toekenning van kinderbijslag voor hun gezinsleden overeenkomstig de wetgeving van de staat waar zij wonen, van drie maanden tot tenminste één jaar wordt verlengd (vgl. artikel 86 van het verordeningvoorstel).

Zie artikel 59, hiervoren.

Zie toelichting bij artikel 59, lid 2 hiervoren.

Artikel 89 (Uitkeringen voor de kinderen van rechthebbenden op pensioen of rente en voor wezen)

3. Wanneer het orgaan waarbij de aanvraag werd ingediend vaststelt dat het recht niet is ingegaan krachtens het bepaalde in de door dit orgaan uitgevoerde wetgeving, zendt het deze onverwijld door aan het orgaan van de lidstaat waar de belanghebbende het langste verzekeringsstijdvak heeft vervuld.

Zo nodig moet onder dezelfde omstandigheden worden teruggegaan tot het orgaan van de lidstaat onder welks wetgeving de werknemer het kortste verzekeringsstijdvak heeft vervuld.

3. Wanneer het orgaan waarbij de aanvraag werd ingediend vaststelt dat het recht niet is ingegaan krachtens het bepaalde in de door dit orgaan uitgevoerde wetgeving, zendt het deze aanvraag, vergezeld van alle nodige documenten en inlichtingen onverwijld door aan het orgaan van de lidstaat waar de belanghebbende het langste verzekeringsstijdvak heeft vervuld. Zo nodig moet onder dezelfde omstandigheden worden teruggegaan tot het orgaan van de lidstaat onder welks wetgeving de werknemer het kortst de verzekeringsstijdvak heeft vervuld.

Nihil

Het voorstel van het Parlement kan worden aanvaard. Het feit dat bij de toezending van de aanvraag daaraan alle nodige documenten en inlichtingen worden toegevoegd kan de procedure versnellen.

Artikel 110 (Terugvordering van door de organen van sociale zekerheid ten onrechte betaalde sommen en beroep van de organen die hulp verlenen)

1. Wanneer bij de vaststelling of de herziening van de uitkeringen 1. wegens invaliditeit, ouderdom of overlijden (pensioenen) bij toepassing van hoofdstuk 3 van titel III van de verordening, het orgaan van een lid-staat aan een rechthebbende op uitkeringen een groter bedrag heeft uitbetaald dan waarop hij recht heeft, kan dit orgaan aan het orgaan van elke andere lid-staat dat overeenkomstige uitkeringen aan deze rechthebbende verschuldigd is, verzoeken het teveel betaalde bedrag in te houden op de bedragen die het aan bedoelde rechthebbende betaalt. Laatstgenoemd orgaan maakt het ingehouden bedrag over aan het crediteurorgaan.

2. Wanneer het orgaan van een lid staat aan een rechthebbende op uitkeringen een groter bedrag heeft uitbetaald dan waarop hij recht heeft kan dit orgaan, onverminderd het bepaalde in het voorgaande lid, op de voorwaarden en binnen de grenzen als bepaald in de door dit orgaan uitgevoerde wetgeving, aan het orgaan van elke andere lid-staat dat uitkeringen aan deze rechthebbende verschuldigd is verzoeken, het teveel betaalde bedrag in te houden op de sommen die het aan bedoelde rechthebbende betaalt. Laatstgenoemd orgaan houdt het bedrag in tot ten hoogste het bedrag dat bij de wetgeving die door dit orgaan wordt uitgevoerd voor een dergelijke compensatie is toegestaan, alsof het door dit orgaan zelf teveel betaalde bedragen betreft en maakt het ingehouden bedrag aan het crediteurorgaan over.

1. Wanneer bij de vaststelling of de herziening van de uitkeringen wegens invaliditeit, ouderdom of overlijden (pensioenen) bij toepassing van hoofdstuk 3 van titel III van de verordening, het orgaan van een lid-staat aan een rechthebbende op uitkeringen een groter bedrag heeft uitbetaald dan waarop hij recht heeft, kan dit orgaan aan het orgaan van elke andere lid-staat dat overeenkomstige uitkeringen aan deze rechthebbende verschuldigd is, verzoeken het teveel betaalde bedrag in te houden op de bedragen die het aan bedoelde rechthebbende betaalt. Laatstgenoemd orgaan maakt het ingehouden bedrag over aan het crediteurorgaan. Indien geen inhouding op verschuldigde bedragen mogelijk is, zijn de bepalingen van lid 2 van toepassing.

2. Wanneer het orgaan van een lid-staat aan een rechthebbende op uitkeringen een groter bedrag heeft uitbetaald dan waarop hij recht heeft kan dit orgaan, op de voorwaarden en binnen de grenzen als bepaald in de door dit orgaan uitgevoerde wetgeving, aan het orgaan van elke andere lid-staat dat uitkeringen aan deze rechthebbende verschuldigd is verzoeken, het teveel betaalde bedrag in te houden op de sommen die het aan bedoelde rechthebbende betaalt. Laatstgenoemd orgaan houdt het bedrag in tot ten hoogste het bedrag dat bij de wetgeving die door dit orgaan wordt uitgevoerd voor een dergelijke compensatie is toegestaan, op dezelfde voorwaarden en dezelfde wijze als voor door dit orgaan zelf teveel betaalde bedragen gelden, en maakt het ingehouden bedrag aan het crediteurorgaan over.

Onder reserve van enkele wijzigingen van formele aard, is de tekst van het voorstel van het Parlement voor de leden een en twee van artikel 110 gelijk aan hetgeen door de diensten van de Commissie in overleg met de rapporteur is voorgesteld bij de behandeling van dit punt in de Commissie voor sociale zaken en volksgezondheid van het Parlement.

Nihil

13